

Engelsk i det danske talesprog; unges brug af kodeskift
- *en undersøgelse af unges inddragelse af kodeskift*

Af Silja Nielsen Kaae

Projekt forskerspirer 2021 – HUM

Vejledere Anne Larsen (KU), Jacob Thøgersen (KU), Marie Mægaard (KU)

2453 ord eksklusive fodnoter og tak

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	3
1.1	Motivering og problemformulering.....	4
1.2	Formål.....	5
2	Forsøgsudførelse.....	6
2.1	Tidsramme af forsøg.....	6
2.2	Overvejelser og afgrænsninger.....	7
2.3	Transskribering.....	7
2.4	Budget.....	8
3	Metodisk tilgang.....	8
4	Perspektivering.....	11
5	Konklusion.....	12
6	Tak.....	12
	Litteraturliste.....	13
	Bilag og tabeller.....	14
	Tabel 1: Forsøgets tidsramme.....	14
	Tabel 2: Forsøgets budget.....	15
	Bilag: Casestudy.....	15

1 Indledning

For mange er engelsk en stor del af. Ved brug af sociale medier, er det engelske sprog uundgåeligt. En potentiel årsag bag den rapide engelsksproglige udvikling kan bl.a. være grundet den yngre generation, der gennem den tertiære socialiseringsform¹ bliver sprogligt influeret i en yngre og yngre alder. Mange begrundet den sproglige forandring med den stadigt stigende medialisering². Kodeskift er et eksplicit eksempel på denne forandring.

Kodeskift defineres således:

“(...) the use of two or more linguistic varieties in the same conversation”

(Myers-Scotton 1990, s. 85)

Kodeskift gennem det engelske sprog er noget, størstedelen af danske unge gør på daglig basis. Sandsynligvis som en kommunikativ strategi, de udøver ubevidst. I gennem undersøgelser har man konkluderet, at det kan være en identitetsdannelsefaktor for unge, der ønsker at tilhøre nogle bestemte gruppekonstellationer eller et ønske om at udfylde sociale normer inden for den kultur de er del af³. Ifølge Bent Preisler (f. 1945) kan unges brug af kodeskift også forklares ved, at det engelske sprog, samt den engelske kultur, har høj status og værdi for dem⁴. Andre forskere har vurderet, at der er dybere sprogpsykologiske årsager bag denne sproglige variation. F.eks. kan grunden til dette engelske kodeskift være et ønske for en dybere interaktion eller uddybende formidling mellem samtalemedlemmerne, som individet ikke føler de opnår gennem en udelukkende dansk dialog: ”lexical items are only transferred because they are needed by a speaker – because no exact equivalent is available to them or to create a particular stylistic effect” (Clyne 1997: 311 f.)

Mange forskere har teoretiseret over hvilke potentielle årsager, der kunne forklare hvorfor ungdommen inddrager det engelske sprog i deres interne sprog. Heidemann skriver som tidligere nævnt, at det engelske kodeskift er identitetsskabende for de unge, hvilket Preisler også krediterer til det engelske sprog. Af den grund, har jeg tit tænkt over, hvilken indflydelse det engelskesprog har på det danske sprogs fremtid. Jeg ønsker derfor at opstille et trendstudie⁵ (Karrebæk m.fl.; s.

¹ *Tertiære socialisation*: en bred påvirkning fra omgivelser som fx medier, litteratur og magasiner, som en tredjedel af måden, hvorpå mennesket socialiseres. (Derudover er der primær- og sekundær socialisation)

² Hjarvad, S; s. 37

³ Heidemann; s. 38

⁴ Preisler 1999

⁵ *Trendstudie*: en undersøgelse af forskellige personer, der er udvalgt så de har samme karakteristika som første undersøgelse

13), hvori jeg undersøger, hvordan unge på 15-20 år på et gymnasium placeret i hovedstadsområdet, inddrager det engelske sprog i deres dialog. Jeg ønsker derved i denne forbindelse at foretage en komparativ analyse af et tidligere forsøg fra CLARIN (2010, KU) som udgangspunkt⁶.

Min hypotese er todelt: 1) Danske unge taler mere engelsk i dag end de gjorde i CLARIN forsøget. 2) Danske unge inddrager det engelske sprog på samme måde i uformelle såvel som formelle interaktioner.

Denne del af undersøgelsen vil foregå igennem videooptagelser af den valgte forsøgsgruppe.

Jeg vil finde ud af, *hvordan* og *i hvor høj grad* integrationen af engelsk kodeskift har ændret sig fra tidspunktet af disse CLARIN videoer og derfor inddrager jeg en kombination af hhv. individuelle og fokusgruppeinterviews, hvorpå en dybdegående analyse af potentielle årsager bag integrationen og udskiftningen af det danske ord med det engelske ord undersøges.

1.1 Motivering og problemformulering

Sprog er i konstant udvikling, og som sproglig studerende er det specielt interessant for mig at udforske og undersøge, hvilke betydninger og årsager der kan være bag sproglige forandringer. Det engelske sprog har implementeret sig i det danske talesprog igennem årtier, og det har særligt været ungdommen, der har været tilbøjelige til at byde denne sproglige indflydelse velkommen med åbne arme. Derfor har det tit været omdiskuteret, hvorvidt der på længere sigt kan forekomme et større domænetab af det danske sprog⁷. Man kan undre sig over, hvor hurtigt og i hvor stor grad den engelske indflydelse har haft på det danske sprog.

Af denne undring, er denne problemformulering affødt:

Hvordan bruger danske unge engelsk i deres interne sprogbrug, og på hvilken måde har brugen af kodeskift ændret sig det seneste årti? Hvilke årsager er der (ifølge) forsøgspersonerne bag inkorporationen af kodeskift i deres dialog?

⁶ CLARIN er et sprogforskningscenter, hvorfra jeg har fundet videoerne, som jeg sammenligner med.

⁷ *Domænetab*: en betegnelse for, at anvendelsen af et sprog (eller dialekt) indskrænkes eller falder bort, ofte til fordel for et ekspanderende sprog.

1.2 Formål

Videoerne fra “CLARIN” er udvalgt med ønsket om at anskueliggøre, hvilken sproglig udvikling, der er opstået fra tiden hvor disse videoer blev filmet. Videoerne er filmet i 2010. Derfor er det relevant for dette projekt også at redegøre for, hvilke *samfundsmæssige ændringer* har fundet sted siden 2010, samtidig med hvilken betydning disse har haft på det danske sprog.

“Medierne er som miljøer med til at strukturere kommunikation og interaktion i stadig flere sammenhænge: I nogle tilfælde indebærer det en øget globalisering og eksponering af angloamerikansk kultur og sprog, (...)” (Hjarvad, S (2007); s. 35)

Ovenstående uddrag belyser påvirkningen af medierne som et sprogændrende middel. Med indførelsen af sociale medier som en integreret del af unges dagligdag, bliver relevansen bag denne udtalelse kun forstærket. Sociale medier udkom i starten af årtusindeskiftet, hvilket derfor også er en faktor at nævne som årsag bag engelsksprogets progressive udvikling. Forsøgets fokuspunkt er på, *hvordan* forsøgspersonerne inddrager det engelske alternativ frem for det danske: er det fx kun i uformelle sammenhænge, eller bruges det i virkeligheden i alle dialogiske kontekster? Har det engelske sprog stadfæstet sig i den danske kultur på sådan en måde, hvor man kan bruge det i alle kontekster – som en slags *indgroet* del af det danske sprog blandt den yngre generation?

2 Forsøgsudførelse

Første del af forsøget udspiller sig således: forsøgspersonerne bliver placeret i et rum⁸, hvori der er opstillet kameraer dedikerede til at optage deres interaktion. De tilkobles mikrofoner. Derudover, vil de placeres ved et bord, hvorpå der ligger papirer med forskellige samtaleemner⁹, som de kan relatere til, og af denne årsag bl.a. kan fordre dybdegående uformelle samtaler. Dette gøres for at stimulere længerevarende samtaler, som muliggør større, mere autentisk og omfattende empiri. Derudover placeres seriøse samtaleemner¹⁰, hvilket gøres for at undersøge, hvorvidt forsøgspersonerne yderligere gør brug af kodeskift i formelle såvel som uformelle samtalsituationer¹¹. Efter forsøgets ende (ca. 1 time), bliver deltagerne forklaret, at de vil kontaktes til et uddybende interview på en aftalt dato¹², for at diskutere de analytiske fund. Jeg vil forinden interviewet forberede en interviewguide¹³, som jeg kan bruge som fundament. På den bestemte dato, vil deltagerne blive indviet i forsøgets egentlige formål og intention, hvorefter der indgås et individuelt interview. Hver enkelt deltager vil sammen med interviewerens se filmmaterialet sammen, og indlede en reflekterende samtale. Den enkelte vil blive spurgt ind til, hvorfor de selv tror, at resultatet endte sådan. Hvilke årsager tror individet *selv* ligger til grunde for denne sproglige udskiftning?

2.1 Tidsramme

Forsøgsproces	Tidsramme
Administrativt arbejde	Minimum 10 dage til forberedelse og godkendelse af forespørgsel fra det udvalgte gymnasium.
Første forsøg (videoptagelse)	1 dag
Individuelt interview	3 dage til interview
Fokusgruppeinterview	1 dag til interview
Transskribering	2x20 timers arbejde
Analytisk arbejde	30-45 dage

Tabel 1: Forsøgets antaget tidsramme (se bilag)

⁸ Deres klasselokale på deres gymnasium, som er velkendte og dermed fremmer sandsynligheden for uformelle samtalsituationer.

⁹ fx ”hvordan har sociale mediers indflydelse en påvirkning på individet?”

¹⁰ fx ”Hvad tænker i om måden, hvorpå folk på magten håndterer klimakrisen? Skal tingene forbedres – hvorfor?”

¹¹ Forsøgspersonerne forklares ikke, hvad forsøgets genstandsfelt er – dette forklares i metodeafsnittet.

¹² Dato beregnes til at være omtrent 30-40 dage efter forsøgets første del, da der skal transskriberes og det fundne videomateriale skal analyseres.

¹³ En interviewguide er et dokument med den række af spørgsmål, som ønskes besvaret under et interview.

2.2 Overvejelser og afgrænsninger

Jeg vil nu forklare, hvilke epistemologiske refleksioner jeg har gjort mig. Desuden vil jeg forklare hvorfor netop disse tilgange er de mest hensigtsmæssige for mit projekt.

Målgruppen er valgt, da identitetsdannelsen stadig er i vigør, og de derfor stadigvæk eksperimenterer med deres identitet. Derudover er det realiserbart ift. den endelige udførelse af projektet. Den udvalgte målgruppe er valgt, idet mængden af autoritet sandsynligvis mindskes, da jeg er samme alder. På denne måde kan social-desirability bias¹⁴ i højere grad mindskes. Her kommer mine ontologiske overvejelser bl.a. til udtryk. For at gøre plads til alle forsøgspersonerne, ønsker jeg at holde antallet af forsøgspersoner på 5 mennesker. Efter videooptagelserne, indledes der, som tidligere nævnt en kombination af individuelle og fokusgruppeinterviews. Disse interviews vil ikke filmes, men optages gennem mikrofoner. Dette gør jeg for at skabe en mere personlig og uformel stemning for forsøgspersonerne. Forsøget ønsker at være en autentisk fremstilling af forsøgspersonernes brug af kodeskift, og derfor bliver de ikke fortalt, hvad forsøgets genstandsfelt er. Dette gøres bevidst for at mindske sprogbevidstheden af de enkelte. Deltagerne vil i stedet blive forklaret, at forsøget undersøger unges sprog, hvilket dermed kreerer en vis utydelighed. Dette vælges med håbet om at mindske effekten af demand characteristics¹⁵. Dermed øges forsøgets overordnede reliabilitet. Forsøgets placering er udvalgt, idet forsøget fra CLARIN er fra København og derfor skaber en troværdig korrelation mellem CLARINs tidligere forsøg og dette forsøg. Derudover betyder placering generelt meget, da jeg ønsker at skabe den mest troværdige sprogrepræsentation muligt¹⁶.

2.4 Transskribering

Da dette projekt har et stort fokus på sproglig analyse, er det essentielt at transskriberingen udføres så udtømmeligt som muligt. Dette indebærer, at transskriberingsprocessen mindst vil tage ½ - 1 uge

¹⁴ *Social desirability bias*: "Bias in the results of interviews (...) that comes from subjects trying to answer questions as "good" people "should" rather than in a way that reveals what they actually believe or feel." (Vogt, W (2005); *Dictionary of statistics & methodology*)

¹⁵ *Demand characteristics* (forenklet definition): dette kan kreere bias hos den enkelte i et eksperiment grundet den enkeltes bevidsthed om forsøgets formål, ændrer sin adfærd for at tilfredsstille forskeren

¹⁶ Karrebæk, Ag, Dreier m.fl. (2015); MONKA, M: *Mobilitet, sted og sprogforandring*; s. 83

pr/optagelse for en person at transskribere omkring 1-1½ times dialog. Denne tid kan forkortes betydeligt, hvis der hyres lingvistikstuderende til at udføre selve transskriberingen.

2.5 Budget

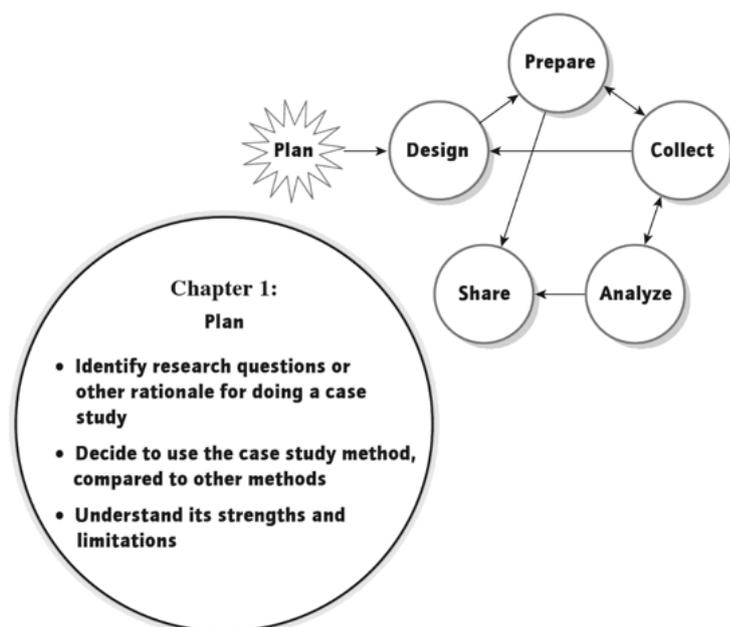
Udstyr	Mængde	Beløb
Mikrofoner: <i>Olympus ME52W</i> <i>Mini Mikrofon</i>	10	10x 200,00,- = 2000,00,-
Kamera: Sony Vlog kamera ZV-1	2	2x 6500,- = 13000,-
Løn til lingvistik studerende	2 studerende	20x 150,- i timen ¹⁷ = 3000,00,-
Snacks til forsøgspersonerne		200,-
Transport	2x buskortsbetalinger	2x 390,- ¹⁸ = 580,00,-

Tabel 2: Budgettering af forsøgsproces (se bilag)

3 Metodisk tilgang

Som forsøgsmetode vælger jeg casestudiet som empirisk tilgang¹⁷ (Patton 1980; 303). På denne måde får jeg adgang til de interne kommunikative strategier, som forsøgspersonerne gør brug af. Denne metode, giver rig mulighed for at be- eller afkræfte mine hypoteser. Casestudiet indebærer desuden, at det forberedende arbejde er udarbejdet på en sådan måde, at interviewspørgsmålene ikke fremstår ambivalente eller ledende. Det skal være letforståeligt og åbent for forsøgspersonerne at svare fyldestgørende og autentisk på spørgsmålene.

¹⁷ Casestudiet defineres af Patton (1945) således: "The case study approach to qualitative analysis is a specific way of collecting data, organizing data, and analyzing data. (...) It includes alle the interview data, the observational data, the documentary data, impressions and statements of others about the case" (Patton 1980; 303).



¹⁸Bilag 1 (se bilag)

Kommunikation består derudover i hhv. verbale- og nonverbale signaler, og af denne grund kan jeg, igennem *videoptagelserne*, få dannet et større overblik over, hvilke faktorer der kan ligge til grunde for deres kodeskift. Dog vil fokuspunktet i dette forsøg være på deres sprogbrug.

Forsøget udføres uden interviewer til stede, da deltagerne ikke skal influeres af min tilstedeværelse. Dette gøres for at mindske hhv. *social-desirability bias* og *hawthorne-effekten*¹⁹. I forhold til den metodiske tilgang, vurderer jeg, at den ideelle interviewtilgang er en kombination af det kvalitative²⁰ og det positivistiske interview²¹.

I påbegyndelsen af det analytiske arbejde på videoptagelserne, er der yderligere behov for en *sociolingvistik* tilgang. Af denne grund er det imperativt, at jeg etablerer en komfortabel og forholdsvis intim relation til forsøgspersonerne, da dette kan fordre en større mulighed for at stimulere “the vernacular” (dagligdags sproget), som den sociolingvistiske tilgang dels afhænger af²².

I første- og anden del af interviewene, ønsker jeg at foretage en diskursanalyse på den indsamlede empiri. Med det mener jeg, at fokuspunktet ligger på hvilke repertoarer de bruger som

¹⁸ Yin, Robert K: *Casestudy Research – Design and Methods*, s. 3

¹⁹ *Hawthorne-effekten*: Effekten, det har på folk, bevidste om, at de bliver observeret

²⁰ Thøgersen om det *kvalitative* interview, s 68

²¹ Thøgersen om det *positivistiske* interview, s. 64

²² ”The vernacular, in which the minimum attention is paid to speech, provides the most systematic data for linguistic analysis. [...] In some cases, systematic data can be obtained from more formal speech styles, but we do not know this until they have been calibrated against the vernacular” (William Labov; 1984: 29)

argumentation bag inddragelsen af kodeskift. Jeg er mindre interesseret i om de mener, at det er positivt eller negativt. Deres *årsag* og argumentation er det interessante i dette tilfælde²³.

Ved hjælp af denne metodetriangulering²⁴ håber jeg på at dække så mange grundlag som muligt, for at skabe en større generaliserbarhed og overordnet validitet samtidig med at vedligeholde forsøgets oprindelige fokus²⁵. Derudover er anden del af forsøget kvalitativt, da forsøget tager udgangspunkt i personlige interaktioner med forsøgspersonerne. Det er samtale, hvori der i høj grad skal tages hensyn til, hvordan *formidlingen* af spørgsmålene skal være.

Idet anden del af forsøget er individbaserede undersøgelser, vælger jeg i dette forsøg at strukturere forsøget sådan, at jeg starter med at interviewe hver enkelt forsøgsperson individuelt, idet chancen for at opnå et autentisk svar øges. Dette gør jeg, da personen ikke påvirkes af gruppemedlemmerne, og af denne grund, har mulighed for at snakke mere åbent, idet man ikke er bundet til den *rolle*, man har påtaget sig i gruppen. Desuden sikrer det, at jeg kan få alles oprigtige input, og ikke udelukkende fra den højt talende person. Selvom der igennem denne interviewform er klare fordele, vil der som regel hyppigt forekomme ulemper, der kan være svære at undgå, idet man har med et individbaseret forsøg at gøre²⁶, hvilket er noget jeg bevidst bliver nødt til at være opmærksom på, idet interviewene påbegyndes. Efterfølgende vælger jeg at foretage fokusgruppinterviews. De kan være grobund for en afkodning af mønstre i form af gentagende svar og refleksioner, der kan bidrage til en uddybende analyse over grundlæggende tankemønstre vedr. sprogvalg og deres betydning. Årsagen bag valget af den semistrukturerede interviewform er, at jeg ønsker at etablere en grundlæggende afslappet atmosfære, hvori forsøgspersonerne får plads til uddybende dialoger. Af denne grund er det desuden ideelt at udvælge en gruppe unge, hvis forhold til hinanden er velkendt for at skabe en afslappende atmosfære, så man frit kan forklare alle ens overvejelser. Derfor er den semistrukturerede interviewform ideel i denne kontekst²⁷.

²³ Thøgersen, Jacob: *Hør nu hvad de siger – en undersøgelse af danskernes holdning til engelsk*; s. 81

²⁴ Metodisk triangulering: "(...) triangulation is a way to get to the finding in the first place - by seeing or hearing multiple instances of it from different sources by using different methods and by squaring the finding with others it needs to be squared with." (Miles & Huberman, 1994:267).

²⁵ Olsen, Henning: *Kvalitative analysestrategier og kvalitetssikring; Tværgående tendenser i engelsksproget og skandinavisk kvalitativ metodelitteratur sammenholdt med Steinar Kvaales InterView*

²⁶ For eksempel er relationen mellem informant og interviewer vigtig at være opmærksom på, for at sørge for en oprigtig dialog.

²⁷ *Semistrukturerede interviewformer* indeholder en afslappet struktur, hvori intervieweren interagerer med forsøgspersonerne i en dialogisk og uformel facon. På denne måde er der mulighed for at stille uddybende spørgsmål. Intervieweren besidder – trods interviewets afslappede natur – muligheden for at styre interviewet, imens respondenterne kan svare frit på spørgsmålene.

Forsøget vurderer jeg som et *deduktivt* forsøg grundet forsøgets eksperimenterende natur.

Derudover inddrages tidligere foretaget forsøg, empiri og hypoteser fra forskningsartikler, hvorfra jeg drager inspiration, og sammenligner tidligere resultater.

Det kan potentielt være en provokation for nogle, at jeg nævner den deduktive metode, da der er elementer af forsøgsudførelsen, som kan karakteriseres som induktive. Jeg vælger at bygge videre på forsøget gennem inddragelsen af interviews. Interviews er ikke i sig selv banebrydende, men sammenlignet med det oprindelige forsøg er det innovativt, da det er en tilføjelse til det tidligere foretaget CLARIN-forsøg. Dog er der – som tidligere nævnt – tale om et emne, hvori der er foretaget mange undersøgelser og der eksisterer større mængder empiri. Der er desuden tale om et forsøg, hvorfra forsøgene er foretaget på baggrund af hypoteser. Det er bl.a. derfor, at den primære tilgang er deduktiv.

Efter videooptagelserne, bliver der - ved brug af *Conversation Analysis (CA)*²⁸ - analyseret indsamlingen af empiri, for også at kvantificere, hvor mange gange og i hvilke dialogiske kontekster kodeskift er brugt. CA er hensigtsmæssig for mit projekt, idet det giver mulighed for en dybdegående fortolkning af de underliggende årsager bag inddragelsen af kodeskift.

Det giver desuden rig mulighed for analyser af hhv. handling, betydning, kontekst management og intersubjektivitet²⁹ grundet deres betydning for forsøgspersonernes handlinger.

For at sandsynliggøre forsøgets interne³⁰- og eksterne validitet³¹, ønsker jeg, som tidligere nævnt, at undgå gruppe intimidering og for at forsøgspersonen ikke skal vedligeholde en bestemt *rolle* i den pågældende gruppekonstellation. Min teori er derfor, at forsøget – ved at indlede med et individuelt interview – vil opnå en højere grad af intern validitet. På denne måde opnås en fyldestgørende analyse og overordnet ekstern validitet. Som tidligere nævnt, vælger jeg at strukturere interviewene således, at jeg vil forberede en række spørgsmål, som skal berøres under de individuelle- og fokusgruppe- semistrukturerede interviews³². Denne tilgang bruges, da forsøgspersonerne ønskes at svare på de intenderede spørgsmål, men samtidig har mulighed for at svare frit og udtømmende på spørgsmålene.

²⁸ Ten Have, P. (2007). *Doing conversation analysis*. Sage.

²⁹ Intersubjektivitet er det, som er (principielt) erkendbart eller forståeligt for flere eller alle subjekter

³⁰ *Intern validitet*: Sikringen af resultatets sandfærdighed og troværdighed (forenklet begrebsforklaring)

³¹ *Ekstern validitet*: Refererer til forsøgets generaliserbarhed. (forenklet begrebsforklaring)

³² *Fokusgruppeinterviews*: Fokus er på interaktionen i gruppen; den fælles konstruktion af mening – bl.a. for at afdække sociale normer inden for en gruppe.

5 Perspektivering

I indledningen insinuerer jeg kort nogle af de grundlæggende årsager bag inddragelsen af engelsk i det danske sprog. Generelt kan man sige, at unge gennem sociale medie-platforme har fået muligheden for at udforske og integrere det engelske sprog ind i deres eget *vernacular*.

Medialiseringen har i høj grad influeret ungdommen i en sprogforandrende retning. Dette er måske ikke en negativ ting, men hvis denne udvikling fortsætter, hvad resulterer det så i? Tidligere foretaget undersøgelser har påstået at nationalsprogene har betydning for nationale tilhørsforhold³³ (Karrebæk m.fl.; s. 129). Derfor er det ikke besynderligt, at mange til tider har undret sig over, hvilke mulige konsekvenser kan opstå, idet denne udvikling fortsætter.

6. Konklusion

Jeg forventer, at resultaterne bliver en bekræftelse af mine hypoteser om at integreringen af kodeskift særligt har udviklet sig, således at det er en almen hændelse at forsøgspersonerne gennemgående inddrager det engelske sprog i hhv. deres formelle- og uformelle interaktion. Generelt kan dette forsøg have en stor betydning for forståelsen af, hvorfor den danske ungdom vælger det engelske sprog til. Desuden kan resultaterne af dette forsøg stimulere en endnu dybere interesse for bl.a. at undersøge hvilke potentielle *kulturelle* konsekvenser ændringen af vores talesprog kan have på Danmark.

³³ “Nationalt tilhørsforhold: Nogle steder, herunder i de skandinaviske lande, er nationalsprogene blevet særdeles stærke markører for nationalt tilhørsforhold.” (Karrebæk m.fl.; s. 129)

7 Tak

Jeg vil gerne sige tak til Jacob Thøgersen, lektor ved Institutet for Nordiske sprog og sprogvidenskab fra KU, for at være en gavmild og engageret kontakt. Jeg vil også takke Anne Larsen, ph.d.-stipendiat ved instituttet for Nordiske sprog og sprogvidenskab fra KU og Marie Maegaard, lektor ved instituttet for Nordiske studier og sprogvidenskab. Anne har i særdeleshed været en kæmpe støtte igennem hele forløbet. Jeg vil takke min koordinator, Christian Maaløv Andersen for god vejledning. En særlig tak til Mette Brusgaard, lærerinde fra Svendborg gymnasium, som også har vejledt mig igennem denne proces.

Litteraturliste

Artikler

Social-desirability bias: Aarhus universitet: Metodeguiden, URL:

<https://metodeguiden.au.dk/social-desirability/> (sidst besøgt 18/10/2021)

Hawthorne-effekten: Aarhus universitet: Metodeguiden, URL:

<https://metodeguiden.au.dk/hawthorne-effekten/> (sidst besøgt 18/10/2021)

Demand characteristics: Allen, M. 2017, *The sage encyclopedia of communication research methods*, vol. 4, SAGE Publications, Inc, Thousand Oaks, CA, [Sidst besøgt 26 oktober 2021]

CLARIN (2010): Url: <https://dgcss.hum.ku.dk/online-ressourcer/clarin/video/> (sidst besøgt 28 oktober 2021)

Bøger

Clyne, Michael (1997): Multilingualism, I: Coulmas, Florianian (ed): *The Handbook of Sociolinguistics*. Blackwell Publishers. Oxford. S. 301-314

- Heidemann Andersen, Margrethe (2002): *ENGELSK I DAG: Sprogholdninger I Danmark – Helt vildt sjovt eller wannabeagtigt og ejendomsæglerkækt?* Dansk Sprognævns skrifter 33
- Karrebæk, Ag, Dreier m.fl. (2015): *Hverdagssprogning og sprogideologier: Om betydningen af minoritetssprog hos skolebørn i København*, s. 129 Sprogforandringscentret
- Labov, W. (1984): "Field Methods of the Project on Linguistic Change and Variation". J. Baugh & J. Scherzer (eds.): *Language in Use*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, 28-53
- Miles, M. B., & Huberman, A. M. (1994). *Qualitative data analysis: An expanded sourcebook* (2nd ed.). Sage Publications, Inc
- Myers-Scotton, C. (1992) Constructing the frame in intrasentential codeswitching, Vol. 11 (Issue 1), pp. 101-128. Url: <https://doi.org/10.1515/mult.1992.11.1.101> (sidst besøgt 15 oktober 2021)
- Olsen, Henning: *Kvalitative analysestrategier og kvalitetssikring; Tværgående tendenser i engelsksproget og skandinavisk kvalitativ metodelitteratur sammenholdt med Steinar Kvaales InterView*. Socialforskningsinstituttet (SFI) URL: <https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1106457/FULLTEXT01.pdf> (sidst besøgt 18/10/2021)
- Patton, M.Q. (1980) *Qualitative Evaluation Methods*, Sage Publications, Beverly Hills
- Preisler, Bent (1999) *Danskerne og det engelske sprog*. Roskilde Universitetsforslag, Frederiksberg.
- Stig Hjarvard (2007) *Sprogets Medialisering: Sprog i Norden*. s. 29-45
- Ten Have, P. (2007) *Doing conversation analysis*. Sage – URL: <https://uk.sagepub.com/en-gb/eur/doing-conversation-analysis/book229124#contents>
- Thøgersen, Jacob (2007) *Hør dog hvad de siger; en undersøgelse af danskernes holdninger til engelsk*, Københavns universitet, Nordisk forskningsinstitut – afdeling for dialektforskning
- Vogt, W. P. (2005). *Dictionary of statistics & methodology* (Vols. 1-0). Thousand Oaks, CA: SAGE Publications (sidst besøgt 28 oktober 2021)

Bilag og tabeller

Tabel 1: Tidsramme

2.1 Tidsramme

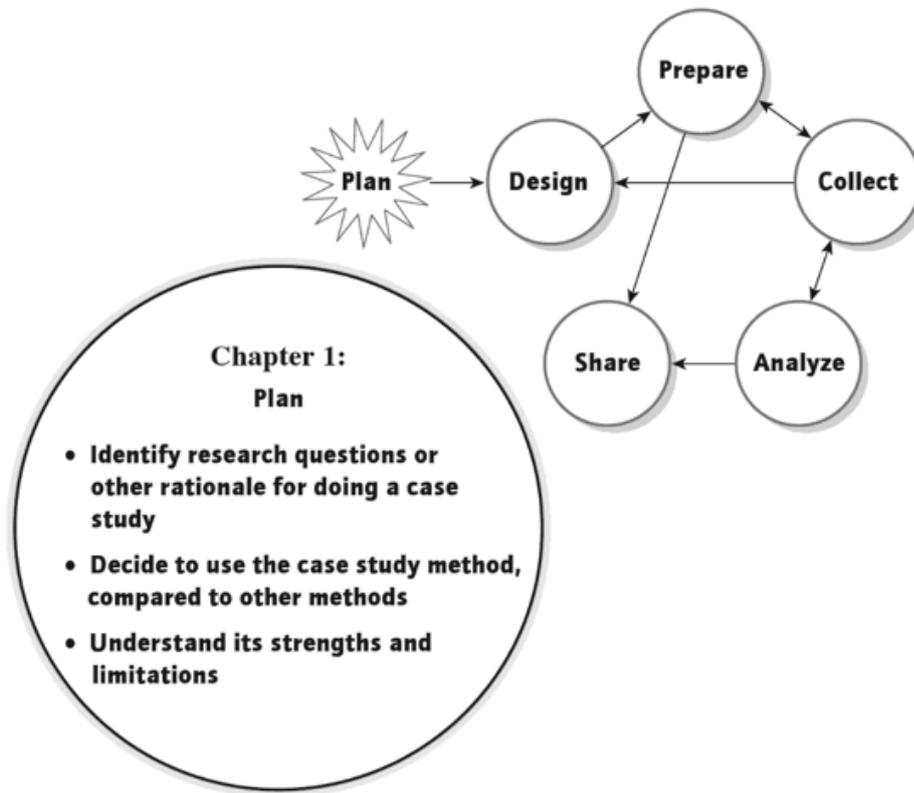
Forsøgsproces	Tidsramme
Administrativt arbejde	Minimum 10 dage til forberedelse og godkendelse af forespørgsel fra det udvalgte gymnasium.
Første forsøg (videoptagelse)	1 dag
Individuelt interview	3 dage til interview
Fokusgruppeinterview	1 dag til interview
Transskribering	2x20 timers arbejde
Analytisk arbejde	30-45 dage

Tabel 2: Budgettering

2.5 Budget

Udstyr	Mængde	Beløb
Mikrofoner: <i>Olympus ME52W Mini Mikrofon</i>	10	10x 200,00,- = 2000,00,-
Kamera: Sony Vlog kamera ZV-1	2	2x 6500,- = 13000,-
Løn til lingvistik studerende	2 studerende	20x 150,- i timen ¹⁷ = 3000,00,-
Snacks til forsøgspersonerne		200,-
Transport	2x buskortsbetalinger	2x 390,- ¹⁸ = 580,00,-

Bilag 1:



Kilde: Yin, Robert K: *Casestudy Research – Design and Methods*. Sage Publications. 3. udgave Californien 2003.